

# Cigalon

**de Marcel Pagnol  
par Le Funny Musical**

*d'après la BD de Serge Scotto, Éric Stoffel, Éric Hubsch*

COMPAGNIE ET THÉÂTRE  
**LE FUNNY MUSICAL**



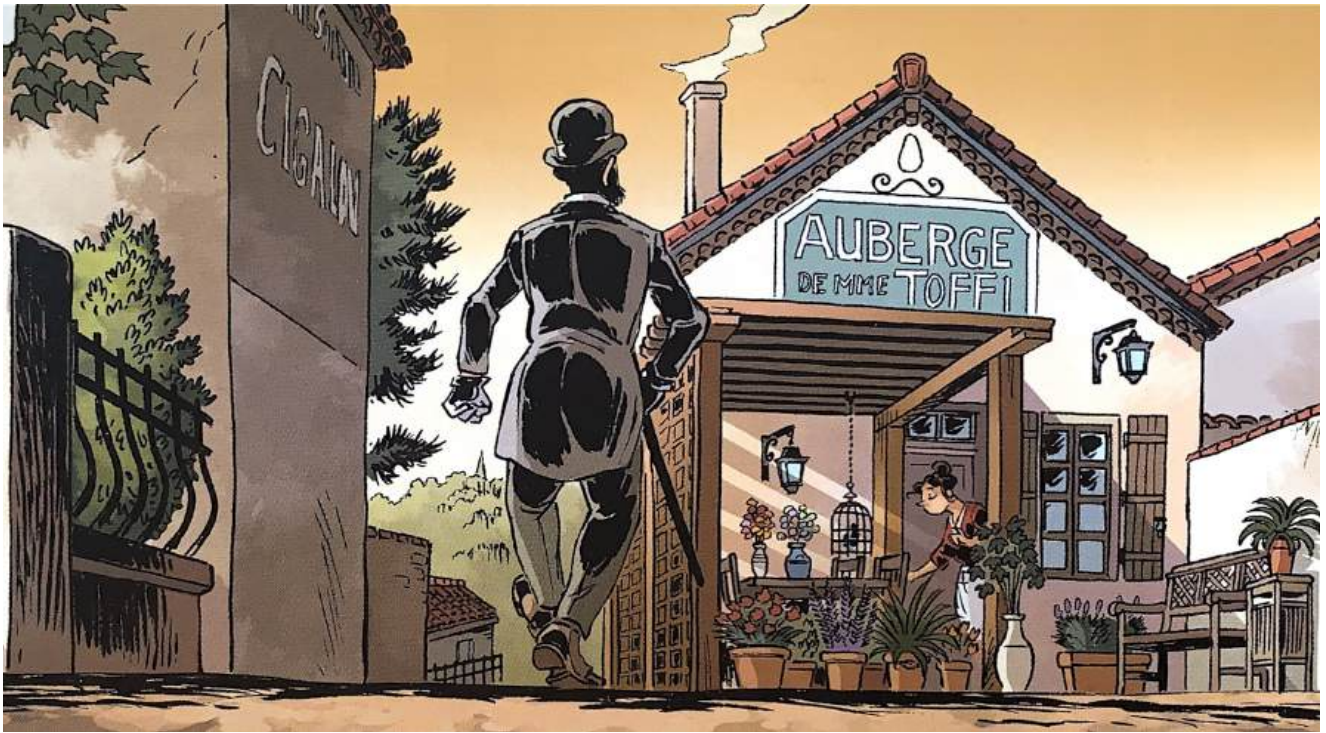
# Cigalon de Marcel Pagnol par Le Funny Musical

## Une version chantée

Mise en scène de Frédéric Muhl Valentin et mise en musique d'Isa Fleur  
Créé le 17 août 2020 au Petit Festival du Palais Longchamp

*En partenariat avec les villes de Cabriès, d'Aubagne, d'Allauch et de Nice*





### **Distribution**

Fred Muhl Valentin  
Lise Gervais  
Mari Laurila-Lili  
Yann Prévot  
Laurent Bœuf  
Floriane Jourdain

### **Chansons de Vincent Scotto**

Un refrain de Provence  
Zou Zou un peu d'aioli  
La Bouillabaisse  
Les Enfrêmeurs  
Au pays du soleil

**À la treille, une famille se promène ;  
alors qu'ils ont très faim,  
ils s'installent à la terrasse du Cigalon.  
La vue est imprenable !  
À l'intérieur, une femme avertit  
Cigalon, le propriétaire-cuisinier du  
restaurant ;  
elle semble surprise que des personnes  
viennent manger...**

MARSEILLE EN SCÈNE & LE FRUIT DU HASARD  
VOUS PRÉSENTENT

# CIGALON

## DE MARCEL PAGNOL

D'après la BD de Serge Scotto, Eric Stoffel et Eric Hubesch

UN SPECTACLE

MUSICAL

Le Funny Musical  
Compagnie et Théâtre

MISE EN SCÈNE DE **FRED MUHL VALENTIN**  
MISE EN MUSIQUE PAR **ISA FLEUR**  
Avec Livane Revel, Grégory Amsis, Amandine Flé, Yann Prevot  
Fred Muhl Valentin et Mari Laurila Lili au Piano

# Un récit avant tout surréaliste

Cigalon est un cuisinier qui a une telle estime de son travail qu'il se met rarement aux fourneaux et qu'il choisit les clients dignes de ses menus. Grâce au slogan « Ici, on sert les clients », Madame Toffi, sa blanchisseuse, décide d'ouvrir son propre établissement juste à côté. Le grand chef est piqué au vif. La guerre est déclarée entre le marmiton bourru et la nouvelle concurrente. Cigalon est maintenant décidé à accueillir tout le monde, même les pires canailles des bas-fonds de Marseille.

C'est par hasard que F. M. Valentin découvre l'œuvre Cigalon, peu connue au demeurant. Pagnol a d'abord réalisé un film dans les années 1930, qui n'a pas eu beaucoup de succès. En 1975, le fameux Georges Folgoas réalise un film pour la télévision avec le truculent Michel Galabru et la non moins mythique Andréa Ferréol, avec un public au rendez-vous. Puis Galabru l'adaptera au théâtre dans les années 1980. Mais c'est la bande dessinée qui intéresse Fred Muhl Valentin...

***“L'histoire se déroule quasiment à huis clos dans le restaurant de Cigalon et celui de sa concurrente. Rythmée comme une pièce de théâtre, cette BD ne connaît pas de temps mort. On se régale des dialogues ciselés et d'un humour qui repose sur des caricatures de Provençaux: forts en gouaille, entiers et très exubérants.”***

PlanetB

F. M. Valentin a construit sa mise en scène à partir de la bande dessinée de Serge



Scotto, Éric Stoffel et Éric Hubsch. Il en a créé une version chantée avec la complicité de la directrice musicale Isa Fleur (*La Vie parisienne*, mise en scène Alain Sachs).

***“Un grand éclat de rire que cette BD adaptée de l'oeuvre de Pagnol”***  
Babello

Les personnages de Pagnol sont, comme toujours, hauts en couleur; les comédiens vont parfois surjouer, pour notre plus grand bonheur.

Ce sont les acteurs, leurs accents, les chapeaux et postiches qui porteront la dramaturgie de l'oeuvre dans un final rocambolesque.

***“Une farce légère  
portée par une faconde  
généreuse signée Pagnol”***

***“Le public y est comme  
dans un cabaret artisanal  
et familial où l’on chante en  
choeur la bouillabaisse”***

***“Leur interprétation  
est accompagnée par  
les applaudissements  
du public”***



“ Indémorable et terriblement divertissant quand «Fred Muhl Valentin» adapte une partie de ce texte, en version musicale. On rit, on sourit et l'on fredonne avec cette équipe qui vient avec un plaisir palpable nous raconter l'histoire de ce cuisinier qui refuse de servir à manger aux clients se présentant devant son établissement. Un comble ! Une idée complètement folle signée Marcel Pagnol. Rafraîchissant !

Les six comédiens, trois femmes, trois hommes (rien que pour cela, si j'avais encore un carnet de notes comme cela se faisait à l'école, je mettrais le maximum de points) s'en donnent donc à cœur joie, changeant de costumes au rythme de la pièce et dynamisant le plateau de leur fantaisie burlesque.

Ce cuisinier est un chef, mais n'est pas un habile commerçant. Sa soeur aimante ne semble pas faire grand-chose pour que cela change. Ce petit manège aurait pu durer très longtemps, car Cigalon ne paraît aucunement malheureux de cette situation et gagne toujours sa vie correctement. Mais, une femme arrive et le coup de théâtre aussi. Ancienne blanchisseuse, elle décide d'ouvrir un établissement concurrent. Cette femme a du talent ! Et Pagnol, dans les années trente, aimait mettre les femmes en avant.

Cigalon, à l'ego démesuré, va soudainement réagir à la situation. Il n'a pas de clients puisqu'il les refuse, mais n'approuve pas que l'on vienne les lui prendre. Truculent. Cigalon est un personnage calibré pour le théâtre. Tout y est : la grande gueule, la tendresse et à un «m'ment donné», la délicatesse.

Entouré d'une équipe aussi fine que subtile, le metteur en scène, également comédien, nous ravit par sa poésie et ses chorégraphies. La pianiste assure aussi d'une vigoureuse



répartie. Cigalon est une auberge servie sur ce plateau du Rouge Gorge à Avignon. On sort avec l'envie de dévorer un bon plat tant la cuisine et ses recettes reprises en chansons animent nos papilles pendant que nos estomacs frétilent.

À défaut du coup de fourchette, le public applaudit, en redemande et une surprise nous attend à la sortie.

Cigalon, c'est du théâtre, du divertissement et aussi un peu de poésie. Trois ingrédients incontournables dans cette immense marmite de spectacles de ce beau festival. Réjouissant ! ”

**Isabelle Lauriou**

*La revue du Spectacle Avignon 2023*

# Note d'intention du metteur en scène

“J’ai conservé, au moins pour l’entame du spectacle, la forme de la lecture avec les pupitres ; cette contrainte, comme dans un oratorio, oblige l’acteur à être son personnage au plus près, sans artifices. Mais, cette contrainte n’est qu’un prétexte scénographique, car elle est vite “explosée”, elle permet une vraie synergie entre la mise en scène et la BD.

Malgré la farce, je m’attache à l’histoire d’amour entre Cigalon et Madame Toffi – les auteurs de la BD me l’ont suggéré – ainsi qu’à leur petit retour dans le passé qui ressemble à du marivaudage. D’ailleurs, Pagnol raconte souvent ces histoires d’amour ou de mariage avec une différence d’âge prononcée. Ce sont des moments de tendresse dans un océan burlesque.

Les chansons de Vincent Scotto et les compositions d’Isa Fleur apportent une touche poétique et notre Cigalon devient un véritable théâtre musical.”

**F. M. Valentin**



# L'équipe artistique

**Fred Muhl Valentin**

*Mise en scène et Cigalon*

Après s'être formé au Conservatoire National de Marseille, Fred Muhl met en scène son tout premier spectacle sur les planches de la Criée de Marseille: **Dieu** de Woody Allen. À la Cartoucherie de Vincennes, il joue le premier rôle dans **Le Christ étendu mort dans le cabinet de l'alchimiste**; un voyage initiatique salutaire. Il rencontre ensuite Carlo Boso et la **Commedia dell'Arte** à Venise en 1989. De retour à Marseille en 1990, il fonde la troupe des Carboni dans le quartier du Panier, et naissent les premiers spectacles dont **L'École des femmes** de Molière puis **Titus Andronicus** de Shakespeare, **Lucrece Borgia** de Victor Hugo. Avec son complice Jean-Marc Michelangeli (**Les Bonimenteurs, Mafiosa**), ils écrivent **Zorro la légende**.

À partir de 1998, le Off s'impose comme le rendez-vous incontournable pour les Carboni, et dix ans plus tard, Fred devient vice-président d'**Avignon Festival & Compagnies**. Toujours à l'étroit dans les théâtres en dur, il crée son Théâtre Forain et écrit **Scaramuccia l'Européen**, satire politico-historique. Il crée le Funny Musical et se concentre sur le développement du théâtre musical.

En 2008, il adapte **Un de la Canebière**, opérette marseillaise d'Alibert, René Sarvil et Vincent Scotto, et remporte le prix des **Tréteaux de l'Adami**. Ce spectacle sera tourné plus de 300 fois en France et au Théâtre 14 à Paris. Il écrit **Mon cabaret marseillais** qui connaîtra le même succès. Il sera joué



à la Comédie Bastille à Paris et dans toute la France jusqu'en 2015. et réunit 900 personnes au Silo, à Marseille.

2019 est un nouveau tournant, Le Funny Musical s'impose en compagnie de théâtre musical grâce à des créations originales : **Cigalon, Cendrillon ou le Prince des bois, Entre Marseille et Toulon** (avec Gregory Benchenafi) et **Mes copines d'Abord**.

## Isa Fleur

### Mise en musique

De formation classique au conservatoire de Saint-Maur-des-Fossés, elle remporte le premier prix du concours international de chant de Marmande, catégorie opérette en 1999.

Isa Fleur se produit sur les principales scènes lyriques francophones: Avignon, Limoges, Charleroi, Liège, Montréal, Reims, Québec, ainsi que dans diverses opérettes et comédies musicales: **Comtesse Maritza**, **La Veuve joyeuse**, **Les Mousquetaires au couvent**, **Mam'zelle Nitouche**...

Elle collabore avec de grands auteurs de l'opérette et de la musique de scène tels que Francis Lopez, Jean-Marie Lecoq, Louis Dunoyer De Segonzac, Jacques Duparc. Elle chantera **La Vie parisienne** dans une mise en scène de Jérôme Savary et dans plusieurs productions de la compagnie Roger Louret comme **La Fièvre des années 80** aux Folies Bergères ou **Les Années zazou** et **La Vie parisienne**.

Mise en scène par Alain Sachs dans **La Vie parisienne** et **Tout Offenbach ou presque**, elle jouera par deux fois au théâtre Antoine, puis en tournée et enfin au Théâtre de Paris. Elle reçoit le prestigieux prix Maurice-Yvain de la SACD en 2017. Elle interprète également plusieurs chansons dans les films **À la folie pas du tout**, **Georges et Fanchette**, et pour la série **Chez Maupassant** sur France Télévisions. Elle fait un passage remarqué en 2018 dans «La France a un incroyable talent».

Installée dans le Sud, elle rejoint l'équipe du Funny Musical comme directrice musicale pour **Cigalon** et **Cendrillon ou le Prince des bois** et joue Madame Delescombes dans **Entre Marseille et Toulon** l'adaptation de *Trois de la marine* par Fred et Greg Benchenafi.



En 2022, elle devient chef de chant à l'opéra de Toulon, elle confie son rôle de Sidonie dans **Cigalon** à Mari Laurila.

**Mari Laurila**  
*Sidonie et au piano*



Directrice artistique, Mari est comédienne, chanteuse et pianiste. Née en Finlande, elle a fait ses études à Paris d'abord (**CNSM** pour la direction de chant, **École Claude Mathieu** en tant que comédienne), puis à Londres, au **Royal Academy of Music**, dans le département de la comédie Musicale. Tantôt sur scène, tantôt en coulisses, Mari se produit régulièrement en France et en Europe ; aussi bien avec Jean-Pierre Miquel à La Colline qu'avec Olivier Benezech dans l'adaptation du *Violon sur le toit* de Stéphane Laporte (Comédia et Casino de Paris).

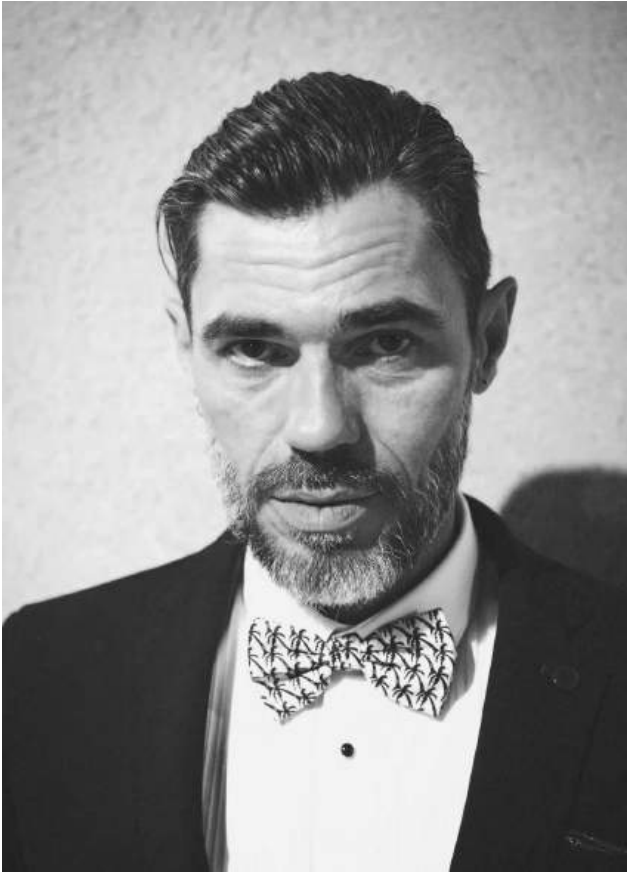
Installée à Nice depuis quelques années, Mari collabore souvent avec **La Compagnie Miranda** et **Macha Colder** pour ses spectacles musicaux, ou à l'Opéra de Nice avec Daniel Mesguish. Elle a été chef de chant de plus de 40 opéras partout en Europe, et dernièrement à l'Opéra de Monaco pour *l'Enlèvement au Sérail*.

Depuis 2019 elle est coach de langue dans divers opéra européen.

Le hasard a mis Mari sur la route du Funny Musical pour une première collaboration sur *Cigalon* qui en annonce d'autres.

## Yann Prévot

*Le client, Le voyou de Paname et Virgile*



Yann Prévot est formé par Jean-Pierre Rafaelli au **Théâtre national de Marseille** sous la direction de Marcel Maréchal.

C'est en 1991 qu'il rencontre Fred Muhl lors du premier stage de commedia dell'arte organisé par Les Carboni. Il fera partie de la troupe les deux années suivantes, dans *l'Innavertito* et *Le Retour* de Lelio Cappuccio . Il se tourne ensuite vers un théâtre plus textuel, avec Domi-nique Chante, Françoise Merle, Guy Coutance, pour revenir au théâtre de rue avec les compagnies Jubilo Label Bleu, Justin Petit Pois, Cabriole, les Artonautes et Karnavires.

Pendant 5 ans il devient membre du **Théâtre du Kronope**, et joue de grands classiques de Molière et de Shakespeare, masqué. Il se forme également à la régie plateau pour scènes et cinés de Ouest Provence. Comédien, clown, régisseur ; c'est un couteau suisse. Il retrouve Fred

Muhl pour Cigalon et devient indispensable à la compagnie. De Virgile dans *Cigalon*, et comédien dans tous les spectacles, il prend aussi en charge la scénographie de *Mes Copines d'Abord*.

**Laurent Bœuf**

*Chalumeau et Monsieur le Comte*



Chanteur et comédien depuis le début des années 2000, Laurent Bœuf a eu la chance de se construire une expérience riche et variée en comédie et en chant, que ce soit en variété, comédie musicale, mais aussi dans le Jazz et l'Opérette.

Formé à l'origine par l'**atelier méditerranéen de la chanson et du spectacle**, il ne cesse d'apprendre encore aujourd'hui au fil des rencontres et des projets aussi bien avec le **conservatoire d'Aubagne** que le **Jazz Band**, ou dans les différents ateliers d'acting que Laurent fréquente régulièrement : du **cours Florent** aux **Studios Pygmalion** en passant tout récemment par sa rencontre avec **Jack Waltzer**.

En parallèle, il a suivi en 2014 le programme en Management de KEDGE Business School et après avoir eu son diplôme il a pu affronter plus sereinement les démarches administratives pour lancer son agence fin

2018. Dans le cadre de ce diplôme Laurent a rédigé un article qui s'intitule : « Les grands leaders, des artistes comme les autres ».

Fort de toutes ces expériences professionnelles complémentaires, Laurent Bœuf a réuni toutes ces activités et compétences dans **MARIUS** l'agence Artistique qu'il a créé et qu'il dirige depuis fin 2018.

Aujourd'hui Laurent consacre tout son temps aux projets culturels et artistiques qu'il développe et aux artistes qu'il accompagne (Anthony Colette, Anaïs Riera, Gianni Gaffino, Yann-Alrick Montreuil...).

## **Lise Gervais**

### *Madame Toffi*

Comédienne et chanteuse, Lise se forme au théâtre au CRR de Marseille puis à l'ESAD à Paris sous la direction de J-C Cotillard et Serge Tranvouez et travaille notamment avec Sophie Louatchesky, Omar Porras, Fausto Paravidino, Anne-Laure Liégeois qui l'engage par la suite pour l'assister et jouer dans son Don Quichotte.

Elle joue pour la Cie Future noir (Looking for Hamlet, Une Commune) la Cie Veillée d'Armes (Dalida seule en scène) , le Dautenheim Ensemble en Allemagne (Aschenputtel) ainsi qu'avec Grégoire Biseau et Marcel Bozonnet (Olga et Sasha : Journal de Guerre)

Lise joue également au cinéma et à la télévision: on peut la voir dans la série Bardot de D. et C. Thompson, dans le film L'Attachement de Carine Tardieu, et prochainement dans le Roi Soleil de V.M Cardona.



## Floriane Jourdain

Floriane Jourdain a suivi un parcours diversifié et riche en formations artistiques. En 2019, elle a complété une formation en doublage au Magasin à Paris. Passionnée par le chant, elle est diplômée en chant lyrique du conservatoire d'Avignon. Souhaitant élargir ses compétences, elle a également suivi une formation en jazz vocal avec Pierre LEVAN. En 2021, elle a perfectionné ses talents en doublage chanté avec Edwige CHANDELIER à Paris.

En tant que chanteuse, elle passe du Jazz au Rock, se produit dans des opérettes comme Les Divas (mise en scène de Béatrix Tarquini) et en récital.

Au théâtre, elle participe à des lectures dramatiques avec la compagnie Mozaïc 5. Elle a interprété des rôles lyriques notamment dans Le journal d'un fou, (mise en scène d'Andonis Vouyoucas), des rôles appartenant au répertoire classique (Racine, Molière, Shakespeare) mais aussi contemporain.



Elle incarne le rôle titre de Bérénice et celui de Mlle Else dans les mises en scène de Jean-Claude Nieto. Elle est également la Célimène du Misanthrope mis en scène par Laetitia Leterrier.

Elle intègre le Funny Musical en 2024 pour la comédie musicale d'après Vincent SCOTTO. Elle y joue l'espionne Dorah de Karensky.

